

# BETTER TO RELAX

CLASIFICACIÓN: PRINTS

SERIE: CAPRICHOS (PRINTS AND DRAWINGS, 1797-1799) (73/85)



## DATOS GENERALES

CRONOLOGÍA

Ca. 1797 - 1799

DIMENSIONES

217 x 152 mm

TÉCNICA Y SOPORTE

Aguafuerte, aguainta bruñida, punta seca y buril

RECONOCIMIENTO DE LA AUTORÍA DE GOYA

Undisputed work

FICHA: REALIZACIÓN/REVISIÓN

12 Jan 2011 / 29 May 2024

INVENTARIO

836 225

## INSCRIPCIONES

*Mejor es holgar.* (at the bottom)

73. (in the upper right-hand corner)

## HISTORIA

See *Francisco de Goya y Lucientes, Painter.*

A proof of its condition prior to the drypoint is preserved in the Prado Museum. The title is the same as the one written by hand on the final print, although Goya thought of an earlier

one that has been crossed out: que te cansas?

#### ANÁLISIS ARTÍSTICO

A young woman with her feet apart stands in front of a toothless old man with a prominent chin who is seated on a large sack. The young woman holds a ball of wool in her hands and rests it on her lap in a gesture that has clearly erotic connotations. Between the two, in the background, there is an old woman seated between them, holding a skein of yarn, which could be suggesting the relationship between the man and the young woman.

Ayala's manuscript explains this engraving as follows: "Women want more to lie down at the bria, than to unravel skeins and work at home", while that in the Prado National Museum notes: "If the one who works is the one who enjoys the least, he is right, it is better to smell". The most detailed explanation is that of the Biblioteca Nacional; in the engraving it is interpreted in these words: "A vicious family is hardly subject to honest home occupations. The husband's beastly husband gets tangled up in the skein; the mother-in-law untangles it and the wife gets tired and shows in her gestures that it is more important for her to go to the rascal".

The content of this engraving is quite clear: it is a criticism of prostitution, to which many women resorted in order to make a living. The old woman in the centre of the composition weaves a link between the two, she is the one who has plotted the origin of this relationship. The young woman will agree to join the man despite his unpleasant appearance for purely economic reasons.

#### CONSERVACIÓN

The aquatint of this engraving is rather weakened (National Chalcography, no. 244).

#### EXPOSICIONES

##### **Goya. Gemälde Zeichnungen. Graphik. Tapisserien**

Kunsthalle Basel Basle 1953

from January 23th to April 12th 1953

cat. 252

##### **Goya. La década de Los Caprichos**

Madrid 1992

organized by Real Academia de Bellas Artes de San Fernando sponsored by Fundación Central Hispano, Madrid, consultant editor Nigel Glendinnig. From October 26th 1992 to January 10th 1993

cat. 157

##### **Francisco de Goya**

Museo d'Arte Moderna Lugano 1996

exhibition celebrated from September 22nd to November 17th.

cat. 73, p.100

##### **Francisco Goya. Sein leben im spiegel der graphik. Fuendetodos 1746-1828**

**Bordeaux. 1746-1996**

Galerie Kornfeld Bern 1996

from November 21st 1996 to January 1997

cat. 79

##### **Goya e la tradizione italiana**

Fondazione Magnani Rocca Mamiano di Traversetolo (Parma) 2006

consultant editors Fred Licht and Simona Tosini Pizzetti.

From September 9th to December 3th 2006

cat. 73, p.164

##### **Goya. Opera grafica**

Pinacoteca del Castello di San Giorgio Legnano 2006

exhibition celebrated from December 16th 2006 to April 1st 2007

p.43

##### **Goya et la modernité**

Pinacothèque de Paris Paris 2013

from October 11st 2013 to March 16th 2014

cat. 200

2022

#### BIBLIOGRAFÍA

**Goya engravings and lithographs, vol. I y II.**

**Vie et ouvre de Francisco de Goya**

**Goya, la década de los caprichos: dibujos y**

HARRIS, Tomás  
p.151, cat. 108  
1964  
Bruno Cassirer

GASSIER, Pierre y WILSON, Juliet  
p.184, cat. 599  
1970  
Office du livre

**aguafuertes**  
WILSON BAREAU, Juliet  
pp.259-261, cat. 157-158  
1992  
Real Academia de Bellas Artes de San  
Fernando

**Catálogo de las estampas de  
Goya en la Biblioteca Nacional**

SANTIAGO, Elena M. (coordinadora)  
p.113, cat. 165  
1996

Ministerio de Educación y Cultura, Biblioteca  
Nacional

**El libro de los caprichos: dos  
siglos de interpretaciones  
(1799-1999). Catálogo de los  
dibujos, pruebas de estado,  
láminas de cobre y estampas  
de la primera edición**

BLAS BENITO, Javier, MATILLA RODRÍGUEZ,  
José Manuel y MEDRANO, José Miguel  
pp.364-367  
1999

Museo Nacional del Prado

OROPESA, Marisa and RINCÓN GARCÍA,  
Wilfredo  
p. 266  
2013  
Pinacoteca de París

**Goya. In the Norton Simon  
Museum**

WILSON BAREAU, Juliet  
pp. 42-75  
2016

Norton Simon Museum

TORAL OROPESA, María and MARTÍN  
MEDINA, Víctor

p. 50  
2022

Museo de Bellas Artes de Badajoz y Diputación  
de Badajoz

PALABRAS CLAVE

**CAPRICCIO PROSTITUTAS PROSTITUCIÓN**

ENLACES EXTERNOS